

だい 11 課 そうじ機が こわれて しまったんです

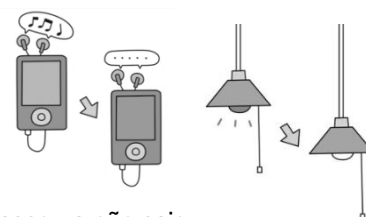
| Frases básicas                 | Como usar  |
|--------------------------------|--|
| せんぷう機が 動かなくなりました。              | • Usa-se para descrever a mudança de estado de um determinado objeto.  |
| せんぷう機が 動かなくなりました。              | • Usa-se para expressar o sentimento de decepção por ter acontecido um determinado fato.                           |
| ネットショッピングは 時間を 気にしないで 買い物できます。 | • Usa-se para dizer que podemos realizar uma ação sem que tenhamos de realizar uma outra .                         |
| 電子レンジが とどくまで、1週間 かかりました。       | • Usa-se para falar quanto tempo levou ou como lidou com algo até o momento da realização de uma determinada ação. |

1. せんぷう機が 動かなくなりました。 O ventilador passou a não funcionar.

Podemos usar “Vなくなりました” quando queremos falar que um objeto, principalmente algo que funcionava normalmente, passou a não funcionar ou mudou de aspecto.

• Mude o verbo para a forma NAI e substitua “い” por “なくなりました”.

Ex. 動きます → 動かなくなりました



電気が つかなくなりました。 A luz parou de acender.

音楽プレイヤーの音が 出なくなりました。 O som do tocador de música passou a não sair.

2. せんぷう機が 動かなくなりました。

O ventilador acabou parando.

Podemos usar “Vてしまいました” quando queremos mostrar um sentimento de decepção em relação a um fato.

• Mude o verbo なくなりました para forma TE e adicione “しまいました”.

Ex. 動かなくなりました → 動かなくなりました

A: 何か買うんですか。 Vai comprar algo?

B: ええ。そうじ機が こわれて しまったので、新しいのを 探しています。

Sim. Estou procurando um ventilador novo, pois o meu acabou se quebrando.

★Em um diálogo, há casos em que “Vてしまった” é transformado em “Vちゃった”, “Vじゃった”<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Verbos que terminam com “て” na forma TE transformam-se em “Vちゃった” e os que terminam em “で”, transformam-se em “Vじゃった”.

A: 何か買うんですか。

Vai comprar algo?

B: ええ、音楽プレイヤーを 買いたいです。きのう 水の中に おとしちゃったんです。

Sim, quero comprar um ocador de música. Acabei deixando cair o meu na água ontem.

### 3. ネットショッピングは 時間を 気に しないで 買い物できます。

**Pode-se fazer compras pela internet sem se preocupar com o tempo.**

Podemos usar “V1 ないで、V2” quando realizamos uma ação (V2) sem que tenhamos realizado ou sem a necessidade de realizar a outra ação interligada a esta que executamos (V1).

ネットショッピングは 店に 行かないで 買い物できるので、便利です。

Fazer compras pela internet é conveniente, pois pode-se fazê-lo sem ir à loja.

でも、店で しょうひんを 見ないで 買うのは、しんぱいです。

Mas comprar sem ver o produto na loja física é preocupante.



### 4. 電子レンジが とどくまで、1週間 かかりました。

**Demorou uma semana para o micro-ondas chegar.**

Podemos usar “V1 るまで、V2”, quando queremos falar quanto tempo demorou ou como lidamos com algo até que a ação V1 acontecesse.

• Usamos a forma RU (forma do dicionário) no verbo V1.

インターネットで 買った アイロンが とどくまで、がまんして 古いのを 使いました。

Usei o ferro de passar antigo até que o que tinha comprado pela internet chegasse.

きめるまで、インターネットで 2時間 さがしました。

Procurei na internet por 2 horas até me decidir.

Para perguntar quanto tempo levou, pode-se usar o pronome interrogativo “どのぐらい”.

A: 電子レンジが とどくまで、どのぐらい かかりましたか。

Quanto tempo demorou para o micro-ondas chegar?

B: 1週間ぐらい かかりました。

Demorou em torno de uma semana.